Canon

https://global.canon/calmanual

LS-10TEG

INSTRUCTIONS EN
BEDIENUNGSANLEITUNG DE
INSTRUCTIONS FR
INSTRUCCIONES ES
ISTRUZIONI IT
INSTRUCTIES NL
BRUGERVEJLEDNING DA
OHJEET FI
INSTRUKTIONER SV
INSTRUÇÕES PT

ΟΔΗΓΙΕΣ EL
ИНСТРУКЦИЯ RU
UTASÍTÁSOK HU
INSTRUKCJA PL
INSTRUCŢIUNI RO
POKYNY CS
ИНСТРУКЦИИ BG
NAVODILA SL
UPUTE HR
INŠTRUKCIE SK
TALİMATLAR TR
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ UK

E-IM-3299

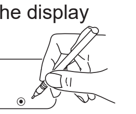
		1234567890
▼ Mixed	[ON/CA]	(0.)
140–35+22=127	140 [−] 35 [+] 22 [=]	(127.)
2x ~~2~~ 3=6	2 [×] 2 [CI/C] 3 [=]	(6.)
9÷5x3.2+7=12.76	9 [÷] 5 [×] 3 [•] 2 [+] 7 [=]	(12.76)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 [+] 4 [÷] 3 [×] 8 [•] 1 [=]	(16.2)
▼ Power, Fraction		
3^4=81	3 [×] [=] [=] [=]	(81.)
1/5=0.2	5 [÷] [=]	(0.2)
1/(2x3+4)=0.1	2 [×] 3 [+] 4 [÷] [=]	(0.1)
▼ Memory	[ON/CA]	(0.)
3x4= 12	3 [×] 4 [M±]	(M 12.)
–) 6÷0.2= 30	6 [÷] [•] 2 [M−]	(M 30.)
–18	[RM/CM]	(M – 18.)
+) 200	200 [M±]	(M 200.)
182	[RM/CM] (Recall Memory)	(M 182.)
	[RM/CM] (Clear Memory)	(182.)
▼ Tax Calculation		
Set Tax Rate Rate: 5%	[ON/CA] [SET/TAX+] 5 [SET/TAX+]	(TAX% 5.)
Recall Tax Rate	[ON/CA] [RECALL/TAX−]	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount Price $2,000 without tax	2000 [TAX+]	(TAX+ 2'100.)
Selling Price with tax = ? ($2,100) Tax= ? ($100)	[TAX+]	(TAX 100.)
Deduct the Tax Amount Selling Price $3,150 with tax	3150 [TAX−]	(TAX– 3'000.)
Price without Tax = ? ($3,000) Tax = ? ($150)	[TAX−]	(TAX 150.)
▼ Currency Conversion		
Currency Rate Store [SET] = 1.2809 (US$)	[ON/CA] [SET]	(1.)
[EURO/RECALL] = 1 (Euro)	1 [•] 2809 [SET]	(1.2809)
Recall Carrency Rate	[ON/CA] [EURO]	(1.2809)
Convert Currency Euro 78 = US$? (US$99.9102)	78 [EURO]	(99.9102)
US$ 48 = Euro? (US$37.47365133)	48 [SET]	(EURO 37.47365133)
▼ Overflow		
12345678x7890 =97407399420 (Error)	12345678 [×] 7890 [=]	(E 9.740739942)
	[CI/C]	(9.740739942)
6÷0=0 (Error)	6 [÷] 0 [=]	(E 0.)
	[CI/C]	(0.)

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2022

ENGLISH

POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source. The duration of lithium battery depends entirely on individual usage.

- Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunctiion or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax and conversion rate again.



SPECIFICATION
Power Source: Solar cell and lithium battery (CR2016 x 1)
Automatic power-off: approx. **7 minutes**
Usable Temperature: 0 to 40ºC
Dimensions: 122mm (L) x 78mm (W) x 14mm (H)
Weight: 92g
(Subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG
Dieser Taschenrechner wird mit einer dualen Stromversorgung geliefert.
Die Lebensdauer der Lithium-Batterie ist abhängig von der Nutzung des Rechners.

- Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladung können dazu führen, dass das Display nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die im Speicher enthaltenen Daten verloren gehen oder geändert werden. Wenn dies auftritt, drücken sie die Taste [RESET] auf er Rückseite des Taschenrechners mithilfe der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen spitzen Objekts. Nach dem Zurücksetzen müssen Sie den Steuersatz und die Umrechnugsrate erneut festlegen.

- Dieses Produkt ist zum Gebrauch im wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbe bereich sowie in kleinbetrieben Vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN
Stromversorgung: Solarzelle und Lithium Batterie (CR2016 x 1)
Automatische Ausschaltfunktion: nach ca. **7 Minuten**
Betriebstemperatur: 0 bis 40ºC
Abmessungen: 122mm (L) x 78mm (B) x 14mm (H)
Gewicht: 92 g
(Änderungen vorbehalten)

FRANÇAIS

ALIMENTATION
Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation.
L'autonomie de la batterie au lithium dépend de l'utilisation de l'appareil.

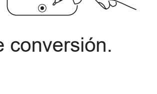
- Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'affichage ou la perte ou l'altération du contenu de la mémoire. Si cela se produit, utilisez la pointe d'un stylo à bille (ou un objet pointu) pour appuyer sur [RESET] au dos de la calculatrice. Une fois la réinitialisation effectuée, veillez à entrer à nouveau le taux de calcul de taxe et le taux de conversion.

SPÉCIFICATIONS
Source d'alimentation : Cellule solaireet pile lithium (CR2016 x 1)
Mise hors tension automatique : approx. **7 minutes**
Température d'utilisation : de 0ºC à 40ºC
Dimensions : 122mm (long.) x 78mm (larg.) x 14mm (haut.)
Poids : 92 g
(Sujet à des modifications sans préavis)

ESPAÑOL

FUENTE DE ALIMENTACIÓN
Esta calculadora se suministra con una fuente de alimentación doble.
La duración de la batería de litio depende específicamente del uso individual.

- Las interferencias electromagnéticas o las descargas electrostáticas pueden dañar la pantalla o provocar la pérdida o alteración del contenido de la memoria. Si esto ocurriera, utilice la punta de un bolígrafo (o un objeto afilado similar) para pulsar el botón [RESET] en la parte posterior de la calculadora. Después de ello, no olvide que deberá establecer de nuevo los tipos impositivo y de conversión.



ESPECIFICACIONES
Fuente de alimentación: Célula solar o pilas litio (CR2016 x 1)
Apagado automático: aprox. **7 minutos**
Temperatura operativa: entre 0 y 40ºC
Dimensiones: 122mm (l) x 78mm (an) x 14mm (al)
Peso: 92 g
(sujeto a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE
La calcolatrice viene fornita con due fonti di alimentazione. La durate della batteria al litio dipende interamente dal tipo di uso.

- Interferenze elettromagnetiche o scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti del display oppure la perdita o il danneggiamento del contenuto della memoria. Nel caso in cui si presenti questo problema, utilizzare la punta di una penna a sfera (o di un oggetto appuntito simile) per premere il pulsante [RESET] sulla parte posteriore della calcolatrice. Dopo il ripristino, accertarsi di impostare nuovamente l'aliquota e il tasso di conversione.

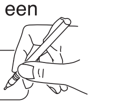
SPECIFICHE
Alimentatore: Energia solare ed a batteria al littio (CR2016 x 1)
Spegnimento automatico: circa **7 minuti**
Temperatura di utilizzo: da 0 a 40ºC
Dimensioni: 122mm (L) x 78mm (L) x 14mm (A)
Peso: 92 g
(Specifiche soggette a modifica senza preavviso)

- Per l'Italia, Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging

NEDERLANDS

VOEDING
Deze calculator is uitgerust met een tweevoudige voeding.
De levensduur van de lithiumbatterij is volledig afhankelijk van de mate van gebruik.

- Elektromagnetische storing of elektrostatische ontlading kan ervoor zorgen dat het display niet goed werkt of dat de inhoud van het geheugen verloren gaat of wordt gewijzigd. Als dit gebeurt, drukt u met de punt van een balpen (of een vergelijkbaar scherp object) op de knop [RESET] aan de achterzijde van de calculator. Na de reset dient u het belasting- en conversietarief opnieuw in te stellen.



TECHNISCHE GEGEVENS
Voeding: Zonnecel end lithium batterij (CR2016 x 1)
Automatisch uitschakelen: na ong. **7 minuten**
Optimale gebruikstemperatuur: 0 tot 40ºC
Afmetingen: 122mm (L) x 78mm (B) x 14mm (H)
Gewicht: 92 g
(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd)

DANSK

STRØMFORSYNING
Denne lommeregner leveres med en dobbelt strømforsyning.
Lithiumbatteriets levetid afhænger helt af, hvordan lommeregneren bruges.

- Elektromagnetisk interferens eller elektrostatisk afladning kan bevirke, at displayet ikke virker korrekt, eller at indholdet af hukommelsen går tabt eller ændres. Hvis dette sker, skal du trykke på knappen [RESET] på bagsiden af lommeregneren med spidsen af en kuglepen (eller en lignende spids genstand). Når du har nulstillet lommeregneren, skal du huske at indstille momssatsen og omregningskursen igen.

SPECIFIKATIONER
Strømkilde: Solcelle og lithium batteriets (CR2016 x 1)
Automatisk slukning: ca. **7 minutter**
Betjeningstemperatur: 0 til 40ºC
Dimensioner: 122mm (L) x 78mm (B) x 14mm (H)
Vægt: 92 g
(Med forbehold for ændringer uden varsel)

SUOMI

VIRTALÄHDE
Laskimessa on kaksitoiminen virtalähde. Litiumakun toiminta-aika riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä.

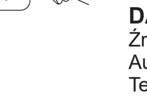
- Sähkömagneettiset häiriöt tai sähköstaattinen purkaus voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä, pyyhkiä muistin sisällön tai muuttaa muistin sisältöä. Kun havaitset tällaisen toimintahäiriön, voit painaa laskimen takaosassa olevaa [RESET]-painiketta kuulakärkikynän terällä (tai vastaavalla terävällä esineellä). Muista määrittää veroaste ja valuutan muunnoskerroin uudelleen nollauksen jälkeen.

TEKNISET TIEDOT
Virtalähde: Aurinkokenno ja littiumakku (CR2016 x 1)
Automaattinen virrankatkaisu: noin **7 minuuttia**
Käyttölämpötila: 0 - 40ºC
Mitat: 122mm (pituus) x 78mm (leveys) x 14mm (korkeus)
Paino: 92 g
(Tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.)

SVENSKA

STRÖMFÖRSÖRJNING
Den här miniräknaren har två strömkällor. Hur länge batteriet varar beror helt och hållet på användningen.

- Elektromagnetiska störningar och elektrostatiska urladdningar kan göra att displayen inte fungerar eller att innehållet i minnet går förlorat eller ändras. Om det händer använder du spetsen på en kulspetspenna (eller liknande vasst föremål) för att trycka in knappen [RESET] på miniräknarens baksida. När du återställt miniräknaren ska du se till att ställa in skattesats och omräkningskurs igen.



SPECIFIKATION
Strömkälla: Solceller cch littium batteri (CR2016 x 1)
Automatisk avstängning: cirka **7 minuter**
Temperaturintervall: 0 till 40ºC
Storlek: 122mm (L) x 78mm (B) x 14mm (H)
Vikt: 92g
(Specifikationerna kan ändras utan meddelande)

PORTUGUÊS

FONTE DE ALIMENTAÇÃO
Esta calculadora é fornecida com uma fonte de alimentação dupla. A duração da pilha de lítio depende inteiramente da utilização individual que se lhe dê.

- As interferências electromagnéticas ou as descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no ecrã ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Caso isto aconteça, use a ponta de uma esferográfica (ou algo similar) para carregar no botão [RESET] na parte traseira da calculadora. Depois de reiniciada, volte a definir a taxa de imposto e de conversão.

ESPECIFICAÇÕES
Fonte de alimentação: Célula solar e pilha de littio (CR2016 x 1)
Função de desligar automático: aprox. **7 minutos**
Temperatura de utilização: 0ºC a 40ºC
Dimensões: 122mm (comprimento) x 78mm (largura) x 14mm (altura)
Peso: 92g
(Sujeito a alteração sem aviso prévio)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ
Αυτή η υπολογιστική μηχανή διατίθεται με διπλή τροφοδοσία.
Η διάρκεια της μπαταρίας λιθίου εξαρτάται αποκλειστικά από τη χρήση.

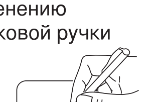
- Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή η ηλεκτροστατική εκφόρτιση μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της οθόνης, απώλεια ή αλλαγή των περιεχομένων της μνήμης. Αν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τη μύτη ενός στυλό (ή παρόμοιο αιχμηρό αντικείμενο) για να πιέσετε το πλήκτρο [RESET] που βρίσκεται στο πίσω μέρος της υπολογιστικής μηχανής. Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε πως έχετε καθορίσει ξανά το συντελεστή φόρου και μετατροπής.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Πηγή Τροφοδοσίας: ηλιακό κύτταρο και Μπαταρία λιθίου (CR2016 x 1)
Αυτόματη Απενεροποίηση: πέρίπου **7 λεπτά**
θερμοκρασίσ Χρήσης: 0έως 40ºC
Διαστάσεις: 122mm (Μ) x 78mm (Π) x 14mm (Ύ)
Βάρος: 92 g
(Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση)

РУССКИИ

ПИТАНИЕ
Данный калькулятор оснащен двумя источниками питания. Срок службы литиевой батареи целиком зависит от конкретных условий эксплуатации.

- Электромагнитные помехи или электростатические разряды могут привести к неполадкам дисплея, а также к потере или изменению содержимого памяти. В подобных случаях стержнем шариковой ручки (или любым подобным заостренным предметом) нажмите кнопку [RESET] на задней панели калькулятора. После сброса следует повторно ввести значение ставки налога и курса конвертации валют.

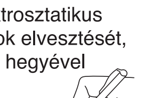


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Источник питания: Солнечная батарея и литиевая батарея (CR2016 x 1)
Автоматическое отключение питания: приблизителью через **7 минут**
Температура эксплуатации: 0ºC - 40ºC
Размеры: 122mm (длина) x 78m (ширина) x 14mm (высота)
Вес: 92 г
(Параметры могут бытъ изменены без уведомления)

MAGYAR

TÁPELLÁTÁS
Ez a számológép két áramforrással rendelkezik. A lítium elemek tartóssága a használat függvényében változik.

- Előfordulhat, hogy az elektromágneses interferencia vagy az elektrosztatikus kisülés a kijelző hibás működését vagy a memóriában tárolt adatok elvesztését, illetve módosulását eredményezi. Ha ez bekövetkezne, golyóstoll hegyével vagy más hasonló tárggyal nyomja meg a számológép hátulján lévő [RESET] gombot. Miután alapállapotba állította a gépet, ne feledje ismét megadni az adó és az árfolyam mértékét.



MŰSZAKI ADATOK
Tápellátás: napelem és lítium elem (CR2016 x 1)
Automatikus kikapcsolás: kb. **7 perc**
Működési hőmérséklet: 0 - 40ºC
Méretek: 122mm (H) x 78mm (Sz) x 14mm (M)
Tömeg: 92 g
(A változtatások joga fenntartva)

POLSKI

ZASILANIE
Kalkulator może czerpać energię z dwóch źródeł zasilania. Czas działania baterii litowej zależy od sposobu korzystania z urządzenia.

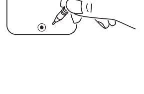
- Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy za pomocą końcówki długopisu (lub innego ostrego przedmiotu) nacisnąć przycisk [RESET] na tylnej ściance kalkulatora. Po zresetowaniu należy pamiętać o ponownym ustawieniu stawki podatkowej i kursu waluty.

DANE TECHNICZNE
Źródło zasilania: bateria sloneczna oraz bateria itowa (CR2016 x 1)
Automatyczne wyłączanie zasilania: po około **7 minutach**
Temperatura użytkowania: 0 - 40ºC
Wymiary: 122mm (dł.) x 78mm (szer.) x 14mm (wys.)
Masa: 92 g
(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

ROMÂNĂ

SURSA DE ALIMENTARE
Acest calculator are două surse de alimentare. Durata de funcţionare a bateriei cu litiu depinde în totalitate de utilizarea calculatorului.

- Interferenţele electromagnetice sau descărcările electrostatice pot provoca disfuncţionalităţi ale afişajului sau pierderea sau modificarea conţinutului memoriei. În acest caz, utilizaţi vârful unui pix (sau un obiect ascuţit similar) pentru a apăsa butonul [RESET] din spatele calculatorului. După resetare, asiguraţi-vă că aţi setat din nou cota de impozitare şi cursul de schimb.



SPECIFICAŢII
Sursa de alimentare: Baterie solarâ şi baterie litiu (CR2016 x 1)
Oprirea automată a alimentării: aprox. **7 minute**
Temperatura de operare: 0 - 40ºC
Dimensiuni: 122mm (L) x 78mm (L) x 14mm (I)
Greutate: 92 g
(Pot apărea modificări fără înştiinţare prealabilă)

NAPÁJENÍ
ČESKY

Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost lithiové baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.

- Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit poruchu displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud k tomu dojde, stiskněte špičkou kuličkového pera (nebo jiným špičatým předmětem) tlačítko [RESET] na zadní straně kalkulačky. Po resetování znovu nastavte sazbu daně a směnný kurz.

SPECIFIKACE
Napájení: Solární panel a lithiová baterie (CR2016 x 1)
Automatické vypnutí: přibl. po **7 minutách**
Teplota pro použití: 0 až 40ºC
Rozměry: 122mm (D) x 78m (Š) x 14mm (V)
Hmotnost: 92 g
(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění

ЗАХРАНВАНЕ
БЪЛГАРСКИ

Този калкулатор се предлага с двоен източник на захранване. Трайността на алкалната батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.

- Електромагнитните смущения или статичното електричество могат да доведат до неизправно функциониране на дисплея или до загуба или промяна на съдържанието на паметта. В такъв случай с върха на химикалка (или друг остър предмет) натиснете бутона [RESET] на гърба на калкулатора. След рестартиране не забравяйте да въведете отново данъчната ставка и обменния курс.

СПЕЦИФИКАЦИИ
Захранване: лънчева батерия и Литиева батерия (CR2016 x 1)
Автоматично изключване: след около **7 минути**
Работна температура: от 0ºC до 40ºC
Размери: 122 мм (Д) x 78 мм (Ш) x 14 мм (В)
Тегло: 92 г
(Подлежи на промяна без предупреждение)

NAPAJANJE
SLOVENŠČINA

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba litijeve baterije je popolnoma odvisna od načina uporabe.

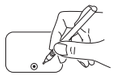
- Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru s pomočjo konice kemičnega svinčnika (ali podobnega ostrega predmeta) pritisnite na gumb [RESET] na hrbtni strani kalkulatorja. Po ponastavitvi ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje in menjalnega tečaja.

SPECIFIKACIJE
Napajanje: Sončna celica in litijeva baterija (CR2016 x 1)
Samodejni izklopnapajanja: pribl. **7 minut**
Temperatura uporabe: 0 do 40ºC
Mere: 122mm (D) x 78mm (Š) x 14mm (V)
Teža: 92 g
(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

NAPAJANJE
HRVATSKI

Ovaj kalkulator dolazi s dvojnim načinom napajanja. Trajanje litijske baterije zavisi potpuno od individualne uporabe.

- Elektromagnetske smetnje ili elektrostatičko pražnjenje mogu uzrokovati neisprava rad zaslona ili gubitak ili mijenjanje sadržaja memorije. Ako se ovo dogodi, pomoću vrha kemijske olovke (ili nekog sličnog oštrog predmeta) pritisnite tipku [RESET] na pozadini kalkulatora. Nakon ponovnog postavljanja kalkulatora postavite poreznu stopu i tečaj valute.



SPECIFIKACIJA
Napajanje: Solama ćelija i litijska baterija (CR2016 x 1)
Automatsko isključivanje: približno **7 minuta**
Radna temperatura: 0 do 40ºC
Dimenzije: 122mm (D) x 78mm (Š) x 14mm (V)
Težina: 92 g
(Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti)

NAPÁJANIE
SLOVENSKY

Kalkulačka sa dodáva s dvomi zdrojmi napájania. Životnosť lítiovej batérie závisí od používania.

- Elektromagnetická interferencia alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť nesprávne fungovanie displeja alebo stratu či poškodenie údajov nachádzajúcich sa v pamäti prístroja. V takom prípade stlačte hrotom guľôčkového pera (alebo podobným špicatým predmetom) tlačidlo [RESET] na zadnej strane kalkulačky. Po vynulovaní treba znova nastaviť daňovú sadzbu a výmenný kurz.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájací zdroj: Solárny článok a lítiová batéria (CR2016 x 1)
Funkcia automatického vypnutia: Aktivuje sa približne po **7 minútach**
Prevádzková teplota: 0 až 40 ºC
Rozmery: 122mm (d) x 78mm (š) x 14mm (v)
Hmotnosť: 92 g
(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

GÜÇ TEDARİKİ
TURKISH

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. lityum pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.

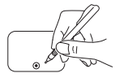
- Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. hesap makinesi theback üzerinde [RESET] düğmesine bir tükenmez kalem (veya benzeri keskin nesne) ucu kullanın. Aftr yine vergi ve dönüşüm oranını ayarlamak için emin olun, sıfırlanıyor.

TEKNİK ÖZELLİKLER
Güç kaynağı: Güneş pili ve lityum pil (CR2016 x 1)
Otomatık kapama: yaklaşık **7 dakika**
İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)
Ebatları: 122 mm (E) x 78 mm (B) x 14 mm (Y)
Ağırlığı: 92 gr
(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ
UKRAINIAN

У цьому калькуляторі передбачено два джерела живлення. Час роботи від літієвої батарейки цілком залежить від індивідуальних особливостей використання.

- Електромагнітні перешкоди або електростатичний розряд можуть призвести до несправності дисплея або вмісту пам'яті, щоб бути втрачені або змінені. Якщо це станеться, скористайтеся кінчиком кулькової точки пера (або подібного гострого об'єкта), щоб натиснути кнопку [RESET] у задній частині калькулятора. Після скидання обов'язково знову встановіть курс валюти і ставку податку.



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Джерело живлення: фотоелемент і літієвої батарейка (CR2016 x 1)
Автоматичне вимкнення: прибл. **7 хвилин**
Робоча температура: від 0°C до 40°C (32°F до 104°F)
Розміри: 122 мм (Ш) x 78мм (Д) x 14 мм (В)
Вага: 92 г
(підлягає зміні без попередження)

БАТАРЕЯ
Акумулятор: 1 Літієва батарея (Тип: CR2016)
Заміна акумулятора
Після заміни акумулятора натисніть кнопку [RESET].
Після скидання обов'язково знову встановіть ставку податку.
Увага ризик вибуху, якщо акумулятор замінено неправильним типом. Утилізувати використані батареї згідно з інструкцією

Made in China / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Hecho en China / Prodotto in Cina / Geproduceerd in China / Fremstillet i Kina / Valmistettu Kiinassa / Tillverkad i Kina / Fabricado na China / Κατασκευάζεται στην Κίνα / Изготовлено в Китае / Származási hely: Kína / Wyprodukowano w Chinach / Fabricat în China / Vyrobeno v Číně / Произведено в Китай / Izdelano na Kitajskem / Proizvedeno u Kini / Vyrobené v Číne / Üretim yeri: Çin / Зроблено в Китаї

Printed in China / Gedruckt in China / Imprimé en Chine / Impreso en China / Stampato in Cina / Afgedrukt in China / Trykt i Kina / Painettu Kiinassa / Tryckt i Kina / Impresso na China / Εκτυπώνεται στην Κίνα / Отпечатано в Китае / Nyomtatva Kínában / Wydrukowano w Chinach / Imprimat în China / Vytištěno v Číně / Отпечатано в Китай / Natisnjeno na Kitajskem / Tiskano u Kini / Vytlačené v Číne / Çin'de basılmıştır / Надруковано в Китаї

Manufacturer:
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road,
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

https://ebmhk.canon

Importer: **CANON EUROPA N.V.**
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands
CANON (UK) LTD
4 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1AF, U.K
Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29
Қазақстан Республикасы (импортшы)
Байланыс ақпараты орам қорабында берілген, Оны қауіпсіз орында сақтаңыз
Հայաստանի Հանրապետությունը (ներմուծող)
Կոնտակտային տեղեկատվություն նշված է փաթեթավորման վանդակում.
Խնդրում ենք պահել այն մի ապահով տեղ.
Республика Кыргыз (импорттоочу)
Контакттык маалымат көрсөтүлсө укладочном ящикте.

BATTERY / BATTERIE / BATTERIE / BATERÍAS / BATTERIA / BATTERIJ / BATTERI / AKKU / BATTERI / PILHA / МПАТАРІА / БАТАРЕЯ / ELEM / BATERIA / BATERIE / BATERIE / БАТЕРИЯ / BATERIJA / BATERIJA / BATÉRIA / BATARYA

Battery: 1 Lithium battery (Type: CR2016) — **ENGLISH**
Replace battery
After replace the battery, press the [RESET] button.
After resetting be sure to set the tax rate again.
Caution Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
Dispose of used batteries according to the instruction.

Batterie: 1 Lithium-Batterie (Typ: CR2016) — **DEUTSCH**
Austauschen der Batterie
Drucken Sie nach dem Austauschen der Batterie die Taste [RESET].
Nach dem Zurucksetzen mussen Sie den Steuersatz erneut festlegen.
Vorsicht Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein anderer als der angegebene Batterietyp verwendet wird. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Batterie : 1 batterie au lithium (Type : CR2016) — **FRANÇAIS**
Remplacement de la batterie
Après avoir remplacé la batterie, appuyez sur le bouton [RESET].
Une fois la calculatrice réinitialisée, veillez à redéfinir le taux d'imposition.
Avertissement Le remplacement de la batterie par un type incorrect peut entraîner un risque d'explosion. Veillez à éliminer les batteries usagées conformément aux instructions.

Baterías: 1 batería de litio (tipo: CR2016) — **ESPAÑOL**
Reemplazar la batería
Después de reemplazar la batería, pulse el botón [RESET].
Después de reiniciar, asegúrese de volver a establecer la tasa de impuesto.
Precaución Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo de batería incorrecto. Deseche las baterías gastadas según se especifica en las instrucciones.

Batteria: 1 batteria al litio (tipo: CR2016) — **ITALIANO**
Sostituzione della batteria
Dopo aver sostituito la batteria premere il pulsante [RESET].
Dopo aver resettato la calcolatrice, assicurarsi di impostare nuovamente l'aliquota.
Attenzione Se la batteria viene sostituita con una di tipo sbagliatovi è rischio di esplosione.
Smaltire le batterie usate conformemente alle istruzioni.

Batterij: 1 lithiumbatterij (Type: CR2016) — **NEDERLANDS**
Batterij vervangen
Nadat u de batterij hebt vervangen, drukt u de knop [RESET] in.
Hierna moet u het belastingtarief opnieuw instellen.
Let op Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een incorrect type.
Gebruikte batterijen weggooien volgens de instructies.

Batteri: 1 lithiumbatteri (Type: CR2016) — **DANSK**
Udskiftning af batteri
Når batteriet er udskiftet, skal du trykke på knappen [RESET].
Efter nulstillingen, skal du huske at indstille momssatsen igen.
Advarsel Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert batteritype.
Brugte batterier bortskaffes iht. vejledningen.

Akku: 1 litiumakku (tyyppi: CR2016) — **SUOMI**
Akun vaihtaminen
Paina [RESET]-painiketta akun vaihtamisen jälkeen.
Muista asettaa veroprosentti uudelleenkäynnistyksen jälkeen.
Varoitus Vääräntyyppisen akun käyttäminen laitteessa aiheuttaa räjähdysvaaran.
Hävitä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti.

Batteri: 1 litiumbatteri (Typ: CR2016) — **SVENSKA**
Byte av batteri
Tryck på knappen [RESET] när du har bytt batteri.
Efter återställningen ska du ställa in momskursen igen.
Varning! Explosionsrisk föreligger om batteriet byts ut mot ett batteri av felaktig typ.
Återvinn använda batterier.

Pilha: 1 pilha de lítio (tipo: CR2016) — **PORTUGUÊS**
Substituir a pilha
Depois de substituir a pilha, prima o botão [RESET].
Depois de reiniciar, certifique-se de que define a taxa de imposto novamente.
Atenção Há o risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha incorrecta.
Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

Μπαταρία: 1 Μπαταρία λιθίου (Τύπος: CR2016) — **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
Αντικατάσταση μπαταρίας
Μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο [RESET].
Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσατε ξανά το φορολογικό συντελεστή.
Προσοχή Υ άρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μ αταρία αντικατασταθεί με ένα λανθασμένο τρό ο α όρριψης μεταχειρισμένων μπαταριών, σύμφωνα με την οδηγία.

Батарея: 1 литиевая батарея (Тип: CR2016) — **РУССКИЙ**
Замена батареи
После замены батареи нажмите кнопку [RESET].
После сброса следует повторно ввести значение ставки налога.
Внимание Использование батареи неправильного типа может привести к взрыву.
При извлечении батареи придерживайтесь инструкций.

Elem: 1 lítium elem (Típus: CR2016) — **MAGYAR**
Elem cseréje
Az elem cseréje után nyomja meg a [RESET] gombot.
Az alaphelyzetbe állítás után újra be kell állítania az adókulcsot.
Figyelem Robbanásveszély léphet fel, ha nem megfelelő típusúra cseréli az elemet.
A használt elemeket az utasításnak megfelelően dobja ki.

Bateria: 1 bateria litowa (Typ: CR2016) — **POLSKI**
Wymiana baterii
Po wymianie baterii naciśnij przycisk [RESET].
Po ponownym uruchomieniu ustaw jeszcze raz stawkę podatku.
Uwaga Użycie baterii typu innego niż zalecany grozi wybuchem.
Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcją.

Baterie: 1 baterie litiu (Tip: CR2016) — **ROMÂNĂ**
Înlocuirea bateriei
După înlocuirea bateriei apăsaţi butonul [RESET].
După resetare, nu uitaţi să setaţi din nou valoarea taxei.
Atenţie Risc de explozie în cazul în care bateria nu este înlocuită cu tipul corespunzător.
Eliminaţi bateria uzată conform instrucţiunilor.

Baterie: 1 lithiová baterie (Typ: CR2016) — **ČESKY**
Výměna baterie
Po výměně baterie stiskněte tlačítko [RESET].
Po resetování je třeba znovu nastavit sazbu daně.
Pozor Při použití nesprávného typu baterie hrozí riziko exploze.
Použité baterie likvidujte podle předpisů.

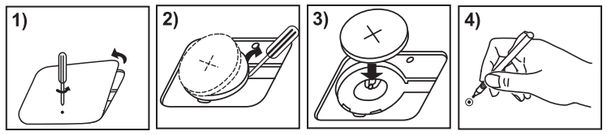
Батерия: 1 Литиева батерия (Тип: CR2016) — **БЪЛГАРСКИ**
Подмяна на батерията
След подмяна на батерията натиснете бутона [RESET].
След възстановяване на първоначалната настройка не забравяйте да зададете отново данъчната ставка.
Внимание Съществува риск от експлозия при подмяна на батерията с неправилен тип батерия; изхвърлянето на използваните батерии трябва да се извършва съгласно инструкцията.

Baterija: 1 litijeva baterija (Tip: CR2016) — **SLOVENŠČINA**
Zamenjava baterije
Ko zamenjate baterijo, pritisnite tipko [RESET].
Ko ga ponastavite, ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje.
Pozor Če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije, obstaja nevarnost eksplozije.
Izpraznjeno baterijo odstranite v skladu z navodili.

Baterija: 1 litijska baterija (Vrsta: CR2016) — **HRVATSKI**
Zamjena baterije
Nakon zamjene baterije pritisnite gumb [RESET].
Nakon vraćanja postavki obavezno ponovno postavite poreznu stopu.
Pažnja Ukoliko je baterija zamijenjena netočnim tipom postoji opasnost od eksplozije; rabljene baterije odbacite u skladu s uputama.

Batéria: 1 lítiová batéria (Typ: CR2016) — **SLOVENSKY**
Výmena batérie
Po výmene batérie stlačte tlačidlo [RESET].
Po obnovení nezabudnite opätovne nastaviť daňovú sadzbu.
Upozornenie Ak použijete nesprávny typ batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu; použité batérie likvidujte podľa pokynov.

Batarya: 1 adet Lityum pil (Türü: CR2016) — **TURKISH**
Pil değiştirme
Pili değiştirmek sonra, [RESET] düğmesine basın.
Yine vergi oranını ayarlamak için emin olun sıfırladıktan sonra.
Dikkat Patlama riski; pil yanlış tipte bir değiştirilmesi durumunda talimat göre atık pillerin atmayın.



E-IM-3299

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2022